



Azaroak  
12-13  
Nov.  
2022

## Añana

Añanako Kuadrilla zain duzu  
udazken honetan

Este otoño, la Cuadrilla  
de Añana te espera

XII. Jardunaldi Gastronomikoak  
XII. Jornadas Gastronómicas

## Angosto Kanpina | Camping

### LEHEN PLATERA AUKERAN PRIMER PLATO A ELEGIR

Arrautza temperatura baxuan egina kuiarekin.

Huevo a baja temperatura con calabaza.

Patata gisatuak zizekin eta otarrainxkekin.

Patatas guisadas con setas y langostinos.

### BIGARREN PLATERA AUKERAN SEGUNDO PLATO A ELEGIR

Lupia tomatezko ozpin-oliotan bustitako kukuluekin.

Lubina con vinagreta de tomate y cogollos.

Entrekota barazkiekin.

Entrecot con verduras.

### POSTREA AUKERAN POSTRE A ELEGIR

Etxeko mamia.

Cuajada casera.

Sagar-konpota.

Compota de manzana.

Ogia eta edaria. Pan y bebida.

26 €

Villanañe-Gaubea  
Tel. 945 353 271



Azaroak  
12-13  
Nov.  
2022

## añana

Añanako Kuadrilla zain duzu  
udazken honetan

Este otoño, la Cuadrilla  
de Añana te espera

XII. Jardunaldi Gastronomikoak  
XII. Jornadas Gastronómicas

## Arasur

Arabako babarrun nabarrak (Garlan), modu tradizionalen eginak, txorizo freskoarekin, odoloste-zatiekin eta urdaiarekin. Puchero de alubia pinta alavesa de Garlan estofada de forma tradicional con chorizo fresco, taco de morcilla y tocino.



Sekretua parrillan Añanako gatz-ezkatekin, patata-bastoiekin eta pikilloekin.

Secreto a la parrilla con escamas de sal de Añana, bastones de patatas y piquillos.



Mamia Atalaya mil flores eztiarekin.

Cuajada de miel de la Atalaya mil flores.

Ogia eta edaria. Pan y bebida.

16 €

Ribabellosa  
Tel. 945 356 894



**Azaroak  
12-13  
Nov.  
2022**

## Añana

Añanako Cuadrilla zain duzu  
**udazken honetan**

**Este otoño**, la Cuadrilla  
de Añana te espera

XII. Jardunaldi Gastronomikoak  
XII. Jornadas Gastronómicas

# El Roble Verde Kanpina I Camping

**DASTATZE-MENUA % 100 0 KM MENÚ DEGUSTACIÓN 100 % KM 0**

Zaldikume ekologikoaren carpaccioa  
Idiazabal gaztarekin.

Carpaccio de potro eco con queso  
Idiazabal.

Arabako patata-aparra eta arrautza-  
goringoa Añanako trufarekin.

Espuma de patata alavesa y yema de  
huevo con trufa de Salinas de Añana.

Tako mexikarra basurde-haragi  
metxatuarekin, Pobesko babarrun  
nabarren txokolatedun saltsan.

Taco mexicano con carne  
desmechada de jabalí en salsa de  
alubia pinta de Pobes al chocolate.

Bakailao konfitatua etxeko  
txakolinetan egindako porrusaldarekin  
eta iberiko-kurruskariarekin.

Bacalao confitado con porrusalda al  
txakoli de casa y crujiente de ibérico.

Villambrosako behi-txuleta  
ekologikoaren zatia eta arroza  
cantharellus zizekin.

Taco de txuleta eco de vaca de  
Villambrosa y arroz con cantharellus.

Artzain-mamia intxaurrekin eta  
bailarako eztiarekin.

Cuajada del pastor con nueces y miel  
del Valle.

**30 €**

Ogia eta edariak (ura, ardoa). Pan y  
bebidas (agua, vino).

## PINTXO

Txorizoa Kuartangoko sagardotan egosia, Arabako  
patatarekin eta urdai frijitu kurruskariarekin egindako  
ohantze baten gainean.

Chorizo a la sidra de Kuartango sobre cama de patata  
alavesa y crujiente de torrezno.

Nuvilla  
Tel. 945 063 350



**Azaroak  
12-13  
Nov.  
2022**

## **añana**

Añanako Cuadrilla zain duzu  
**udazken honetan**

**Este otoño**, la Cuadrilla  
de Añana te espera

XII. Jardunaldi Gastronomikoak  
XII. Jornadas Gastronómicas

# La Kabaña

## **HASIERAKOAK ENTRANTES**

Barazki ekologikoen txupittoa, urdaiazpiko-kroketa krematsua eta Gau-  
beako patata minak.

Txupitoo de verdura ecológica, croqueta cremosa de jamón y patatas  
bravas de Valdegovia.

## **LEHENENGOAK DE PRIMERO**

Boletus-marmitakoa edo Pobesko babarrun nabarrak.

Marmitako de Boletus o alubia pinta de Pobes.

## **BIGARRENAK DE SEGUNDOS**

Bailarako zaldikume-azpizuna edo -entrecota edo bakailaoa inguruko  
baratze ekologikoetako piperradarekin.

Solomillo o entrecot de potro o ternera del valle o bacalao con  
piperrada de las huertas ecológicas de la zona.

## **POSTREA DE POSTRE**

Etxeko gazta-tarta.

Tarta de queso casera.

Ogia. Pan.

**30 €**

Espejo

Tel. 945 351 019



**Azaroak  
12-13  
Nov.  
2022**

## **añana**

Añanako Kuadrilla zain duzu **udazken honetan**

**Este otoño**, la Cuadrilla de Añana te espera

XII. Jardunaldi Gastronomikoak  
XII. Jornadas Gastronómicas

# Merendero Rosa

## **LEHEN PLATERA AUKERAN PRIMER PLATO A ELEGIR**

Kuartangoko sagardo naturalarekin etxean eskabetxatutako galeper ehizatuaren entsalada, etxeko tomate-marmeladaren gainean.

Ensalada de codorniz de tiro escabechada en casa con sidra natural de Kuartango sobre mermelada de tomate casero.

Baratzeko barazkien parrillada, Arabako eztiarekin eta intxaurrekin egindako ozpin-oliotan.

Parrillada de verduras de la huerta con vinagreta de miel y nueces de Álava.

Landako arrautza galdarraztatua, perretxiko-parmentierren gainean, trufa beltzaren gatzarekin.

Huevo campero escalfado sobre parmentier de perretxikos y sal de trufa negra.

## **BIGARREN PLATERA AUKERAN SEGUNDO PLATO A ELEGIR**

Txangurru gainerrea donostiar erara (1/2), tenpuran egindako barazkitxo-bastoiekin.

1/2 Txangurro Donostiarra al gratén con bastones de verduritas en tempura.

Su txikian erregositako 0 km-ko txahal-masailen brick-a (1/2), Errioxako ardo-bainu lodituarekin.

1/2 Brick de carrilleras de ternera km 0 estofadas a fuego lento con baño de Rioja reducido.

## **POSTREA POSTRE**

Kremaz beteriko etxeko pantxineta txokolate beroarekin.

Panchineta casera rellena de crema con chocolate caliente.

**Etxeko ardoak, ura eta ogia.** Vinos de la casa, agua y pan.

**30 €**  
Menua | Menú

**13 €**  
Haurrak | Infantil

## **HAURRENTZAKO MENUA MENÚ INFANTIL**

Plater konbinatua: oilasko-paparra, patatak eta kroketak.

Plato combinado de pechuga, patatas y crocetas.

Izozkia eta freskagarria.

Helado y refresco.



Nanclares de la Oca/Langraiz Oka  
Tel. 945 371 266



**Azaroak  
12-13  
Nov.  
2022**

**añana**

Añanako Kuadrilla zain duzu  
**udazken honetan**

**Este otoño**, la Cuadrilla  
de Añana te espera

XII. Jardunaldi Gastronomikoak  
XII. Jornadas Gastronómicas

## Ondondo

### LEHENENGOAK (GUZTIAK BARNE) DE PRIMERO (TODOS INCLUIDOS)

Etxeko aperitiboa.

Aperitivo de la casa.

Tosta zizekin eta ahuntz-gazta gainerrearekin.

Tosta con setas y queso de cabra gratinado.

Patata-krema Kuartangoko trufekin eta Añanako gatz-ekzatekin  
ondutako mollet arrautzarekin.

Crema de patata con trufas de Kuartango y huevo mollete sazonado  
con escamas de sal de Salinas de Añana.

### BIGARREN PLATERA AUKERAN SEGUNDO PLATO A ELEGIR

Bertoko behi-entrekota.

Entrecot de vaca terreña.

Bakailao-trontzoa garbantzukremarekin (Garlan, Pobes).

Lomo de bacalao sobre crema de garbanzos (Garlan, Pobes).

Hostopilak bertoko behi-mihiarekin eta sagarrarekin beteak.

Milhojas de lengua de vaca terreña y manzana.

Ogia, ura, ardo ondua eta postrea. Pan, agua, vino crianza y postre.

**30 €**

Kuartango  
Tel. 945 362 679



**Azaroak  
12-13  
Nov.  
2022**

## **añana**

Añanako Kuadrilla zain duzu  
**udazken honetan**

**Este otoño**, la Cuadrilla  
de Añana te espera

XII. Jardunaldi Gastronomikoak  
XII. Jornadas Gastronómicas

# Palacio de Añana

## **LEHEN PLATERA AUKERAN PRIMER PLATO A ELEGIR**

Añanako garbantzuak bakailaoarekin eta  
ziazerbeekin.

Garbanzos de Salinas con bakalao y  
espinacas.

Entsaladilla errusiarra arabako patatekin.

Ensaladilla rusa con patata alavesa.

Ganboiak plantxan Añanako gatzarekin.

Gambones a la plancha con sal de Añana.

## **BIGARREN PLATERA AUKERAN SEGUNDO PLATO A ELEGIR**

Entrekota brasan patata frijituekin.

Entrecot a la brasa con patatas fritas.

Atuna plantxan baratxuri- eta lima-olio  
errearekin.

Atún a la plancha con refrito de ajitos y  
lima.

Boletus-nahaskia tipula karamelutuarekin.

Revuelto de boletus y cebolla  
caramelizada.

## **POSTREA AUKERAN POSTRE A ELEGIR**

Brioche ogi-torrada karamelutua.  
Torrija de pan brioche caramelizada.

Arroz-esnea.

Arroz con leche.

Arrautza-budina.

Flan de huevo.

Urteko ardoa eta ura. Vino de año y agua.

**27 €**

**12 €**

## **HAURRENTZAKO MENUA MENÚ INFANTIL**

Plater konbinatua. Plato combinado.  
Edaria eta postrea. Bebida y postre.



Gesaltza Añana | Salinas de Añana  
Tel. 945 108 085



**Azaroak  
12-13  
Nov.  
2022**

# Añana

Añanako Cuadrilla zain duzu udazken honetan

**Este otoño**, la Cuadrilla de Añana te espera

XII. Jardunaldi Gastronomikoak  
XII. Jornadas Gastronómicas

## Siglo XXI

### LEHEN PLATERA AUKERAN PRIMER PLATO A ELEGIR

- Atun-marmitakoa Arabako patatekin.  
Marmitako de atún con patata alavesa.
- Tenpuran egindako orburuak onddo-parmentierekin.
- Alcachofas en tempura con parmentier de hongos.
- Kukulu-entsalada Idiazabal-kremarekin eta kiko-hautsarekin.
- Ensalada de cogollos con crema de Idiazabal y polvo de kikos.

### BIGARREN PLATERA AUKERAN SEGUNDO PLATO A ELEGIR

- Entrekota brasan Padrongo piperrekin.
- Entrecot a la brasa con pimientos del padrón.
- Bakailaoa arabar erara.
- Bacalao a la alavesa.
- Txerri-azpizunaren hostopilak, konpota eta ahuntz-gaztarekin.
- Milhojas de solomillo de cerdo con compota y queso de cabra.

### POSTREA AUKERAN POSTRE A ELEGIR

- Goxua.
- Goxua.
- Gazta-tarta.
- Tarta de queso.
- Ardi-esnearekin egindako mamia.
- Cuajada de oveja.
- Ogia, ura eta Errioxako urteko ardoa.
- Pan, agua, Vino de año-Rioja Alavesa.

**24 €**



**12 €**

### HAURRENTZAKO MENUA MENÚ INFANTIL

Jatetxean aukeratzeko.  
A elegir en restaurante.

Nanclares de la Oca/Langraiz Oka  
Tel. 945 364 964





**Azaroak  
12-13  
Nov.  
2022**

## Añana

Añanako Kuadrilla zain duzu  
**udazken honetan**

**Este otoño**, la Cuadrilla  
de Añana te espera

XII. Jardunaldi Gastronomikoak  
XII. Jornadas Gastronómicas

## Txoriarte

### LEHENENGOAK (GUZTIAK BARNE) DE PRIMERO (TODOS INCLUIDOS)

Patatak errioxar erara (Santa Cruz del  
Fierrokoak).

Patatas a la riojana (de Santa Cruz del  
Fierro).

Babarrun gorriak (Pobeskoak).

Alubias rojas (de Pobes).

### BIGARRENAK (GUZTIAK BARNE) DE SEGUNDOS (TODOS INCLUIDOS)

Bakailaoa errioxar erara (gure  
baratzeko piperrekin).

Bacalao a la riojana (con pimientos de  
nuestra huerta).

Txuleta brasan (Añanako gatzarekin).

Chuletón a la brasa (con sal de  
Añana).

### POSTREAK GUZTIAK BARNE) DE POSTRE (TODOS INCLUIDOS)

Etxeko gazta-tarta.

Tarta de queso casera.

Etxeko flana eta izozkia.

Flan casero y postres helados.

Ogia, edariak, kafea eta kopa barne.

Pan, bebidas, café y copa.

**31 €**

### HAURRENTZAKO MENUA MENÚ INFANTIL

Oilasko-fingerrak patata frijituekin.

Fingers de pollo con patas fritas.

Izozkia.

Helado.

Edaria. Bebida.

**10 €**



Berantevilla  
Tel. 945 337 319



**Azaroak  
12-13  
Nov.  
2022**

**Añana**

Añanako Kuadrilla zain duzu  
**udazken honetan**

**Este otoño**, la Cuadrilla  
de Añana te espera

XII. Jardunaldi Gastronomikoak  
XII. Jornadas Gastronómicas

## Uribarri Gaubeako Batzoki

### LEHEN PLATERA AUKERAN PRIMER PLATO A ELEGIR

Onddo-Nahaskia Foierekin.

Revuelto de hongos con foie.

Pobesko babarrun nabarrak sakramentuekin.

Alubia pinta de Pobes con sacramentos.

Mendrezka-entsalada Kuartangoko Sagardo-bizigarriarekin.

Ensalada de ventresca con aliño de sidra de Kuartango.

Zainzuriak bi saltsatan.

Espárragos dos salsas.

### BIGARREN PLATERA AUKERAN SEGUNDO PLATO A ELEGIR

Entrekota hornigaiekin eta Añanako gatzarekin.

Entrecot con guarnición y sal de Añana.

Txahal azpizuna Arabako patatekin.

Solomillo de ternera con patata alavesa.

Txipirotiak beren tintan.

Chipirones en su tinta.

Bakailaoa ranero klubaren erara.

Bacalao club ranero.

Ogia, edariak eta postrea. Pan, bebidas y postre.

**25 €**

### PINTXO

Patata arabarra olagarroarekin eta ardi-mihiekin.

Patata alavesa con pulpo y canonigos.

Valdegovía/Gaubea

Tel. 945 353 650